



PIONNIERS  
ET ANCIENS  
DE L'AVIATION

PIONNIERS  
EN OUDGEDIENDEN  
VAN DE LUCHTVAART

Driemaandelijks tijdschrift van de 'Vieilles Tiges' van de Belgische luchtvaart

# VTB Magazine

Publication trimestrielle des Vieilles Tiges de l'aviation belge

In dit nummer

*Dans ce numéro*

## CONGO 1960 (III)

De Belgische militaire acties  
tijdens de evacuatie

*Les actions militaires belges  
durant l'évacuation*

## KBAM

(Kleine-Brogel Air Museum)

## AMF

Des Mirage belges en URSS  
*Belgische Mirages in de USSR*



N° 4-2020

41<sup>ste</sup> jaar

Oktober-november-december

41<sup>eme</sup> année

Octobre-novembre-décembre

Driemaandelijks

Trimestriel

P605174

ISSN 2466-8923

[www.vieillestiges.be](http://www.vieillestiges.be)



## Cotisations - Lidgelden

	VTB uniquement Enkel VTB	VTB + MdA* VTB + HdV*
<b>Belgique - België</b>		
Membres Leden	€ 30,00	€ 40,00
-----		
Veuves Weduwen	€ 15,00	€ 25,00
<b>Etranger - Buitenland</b>		
Membres Leden	€ 40,00	€ 50,00
-----		
Veuves Weduwen	€ 20,00	€ 30,00
<b>Webzine - Belgique &amp; étranger - België &amp; buitenland</b>		
Membres Leden	€ 25,00	€ 35,00
-----		
Veuves Weduwen	€ 12,50	€ 22,50

\*MdA / HdV: Maison des Ailes / Huis der Vleugels

Il vous est bien sûr toujours loisible d'arrondir votre cotisation par un don qui sera reçu avec gratitude, don qui sera destiné à soutenir des œuvres sociales.

*U kunt uw betaling uiteraard altijd afronden met een gift die we zullen gebruiken om sociale initiatieven te steunen. We zullen uw gift met dank aanvaarden.*

Compte bancaire VTB Bankrekening:  
IBAN BE23 2100 6199 6691 - BIC GEBABEBB  
de / van V.T.B. asbl-vzw,  
rue Montoyerstraat 1/13,  
1000 Bruxelles - Brussel

Secrétariat - Secretariaat:  
Esdoornlaan 33, B-1850 Grimbergen  
Tel 02 251 33 10 - VTB.secretary@gmail.com

Afin d'éviter des frais de rappel et de faciliter la tâche des trésorier et secrétaire, il vous est demandé de renouveler automatiquement votre cotisation avant le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année. **Un ordre permanent auprès de votre banque vous permettra de ne plus y penser ou de l'oublier.**

*Om herinneringskosten en extra werk voor de penningmeester en secretaris te voorkomen, willen we u vragen uw lidmaatschap automatisch te hernieuwen voor 1 januari. Een permanente betaalopdracht aan uw bank maakt het gemakkelijker om dit niet meer te vergeten...*

## Inhoud

van magazine 4-2020

Het woordje van de voorzitter	04
Welkom aan nieuwe leden	06
Overlijdens	06
Farewell to Xavier	07
Activiteiten en agenda	08
Boetiek	09
Belgische Mirages in de USSR	10
Herinneringen aan een uitstapje naar het noorden (VII)	20
Congo 1960 (III).	
De Belgische militaire acties tijdens de evacuatie	32
Het Kleine-Brogel Air Museum	46
Photo album	52

## Sommaire

du magazine 4-2020

Le mot du président	04
Bienvenue aux nouveaux membres	06
Décès	06
Farewell to Xavier	07
Activités et agenda	08
Boutique	09
Des Mirage belges en URSS	10
Souvenirs d'une ballade dans le nord (VII)	20
Congo 1960 (III).	
Les actions militaires belges durant l'évacuation	32
Le musée de l'air de Kleine-Brogel	46
Photo album	52





# Belgische Mirages in de USSR

Vertaling Bruno Ceuppens

Courtesy: Paul rorive





# Des Mirages belges en URSS

Luc Mercier





# Souvenirs d'une balade dans le nord (VII)

Liévin  
van Outryve d'Ydewalle

Vertaling: Jacques Wuyts & Poly Stevens

## Herinneringen aan een uitstapje naar het noorden (VII)

" Staf "



" Pussy "



" Maatje "



*Pussy, Maatje en Staf zijn uit de fusillade van Lisala ontsnapt en zijn op de terugweg richting Coquilhatstad waar ze hopen te kunnen bijtanken.*

*Pussy, Maatje et Staf se sont échappés de la pagaille à Lisala et sont en route vers Coquilhatville où ils espèrent trouver du carburant.*

### Deel 7: Terug uit de hel

**07 augustus 1964**

Wie heeft ooit verkondigd dat "weggaan een beetje sterven is"? Enkel een onnozelaar heeft die woorden, en ook het omgekeerde, ooit kunnen uitspreken... Dit zijn ogenblikken waarop men zich tot om 't even welke godsdienst zou bekeren. Zelfs naar de hel gaan zou een aangenaam moment zijn, in vergelijking met alles wat we beleefd hadden!

Men begon stilaan drugs te gebruiken. En hoewel drugs reeds als duivelse ontucht bestempeld werden, kan ik enkel de vechtjassen dankbaar zijn, die er zeker ingenomen hadden... Zonder de drugs, hasjesj en het bier dat ze geconsumeerd hadden, zouden we Lisala niet verlaten hebben zonder enkele gaten in ons lijf... Misschien nog erger... Gelukkig werd dus niemand gekwetst. Een geluk, een mirakel dat we die chaotische schietpartij ongedeerd overleefd hadden. De

### Septième partie : Retour de l'enfer

**07 août 1964**

Qui donc avait proclamé que « partir, c'était mourir un peu » ? Ces mots, tout comme leur contraire, seul un imbécile avait pu les prononcer... Ce sont des moments où l'on se convertirait à n'importe quelle religion. Même aller en enfer aurait été un moment agréable, comparé aux instants qui venaient de se dérouler !

La mode des drogues était encore à ses débuts. Et bien qu'on la diabolisât déjà comme étant la pire des déchéances, je ne pus m'empêcher d'avoir une pensée reconnaissante envers ces mitrailleurs qui en avaient certainement tous consommée... Sans elle, sans le chanvre et la bière qu'ils avaient ingurgités, nous n'aurions pu quitter Lisala sans quelques trous dans la peau... Peut-être pire que cela... Heureusement donc, personne n'était blessé. Une chance, un miracle, d'être sorti indemne de cette longue fusillade. Le



hemel was blauw, blauw. Wat een sensatie! Het was alsof ik een akelig, zwart wit decor verlaten had, in een overtrokken lucht vol bliksemschichten...

Maar wat later, nauwelijks hersteld van onze emoties, hoorden we plots een verdacht geluid. Een soort gerammel van een metalen voorwerp aan de achterkant van het toestel. Niets abnormaal op het dashboard. Het is eigenaardig dat men op die ogenblikken dadelijk het minste detail opmerkt, zoals een wijzer die trilt, een hendel die wat speling heeft, een klinknagel die los zit.

Pussy, wiens gelaat nog gespannen was door de voorbije gebeurtenissen, deed teken dat alles OK was om verder te vliegen. Oef, men kon zich ten minste van deze vervloekte plaats verwijderen. Staf trok naar de achterkant om te zien wat daar aan de hand was. Eerst opende hij kleine controlekleppen, dan drukte hij zijn oor tegen de wand om te weten wat het probleem was. Dan kwam hij snel terug om ons te zeggen dat het verloren moeite was. Dat hij de reden van het geluid niet kon vinden. Om er meer van te weten moest men landen.

ciel était bleu, bleu. Quelle sensation ! C'était comme si je venais de quitter un décor sinistre, en noir et blanc, entouré de grisaille mais zébré d'éclairs...

Mais un peu plus tard, à peine remis de nos émotions, nous remarquâmes soudain un bruit suspect. Comme le claquement d'un objet métallique à l'arrière de la machine. Au tableau de bord, rien d'anormal. Il est étrange qu'à ces moments-là, on remarque aussitôt le moindre détail, comme une aiguille qui vibre, une manette avec un peu de jeu, un rivet qui a la tremblote. Le visage encore crispé par les événements qui venaient de se dérouler, Pussy fit signe que, pour le vol, tout semblait OK.

Ouf, au moins on pouvait continuer à s'éloigner de ce lieu maudit. Staf partit à l'arrière voir ce qui se passait. D'abord en ouvrant de petites portes de contrôle puis en collant son oreille à la paroi afin de se faire une idée du problème. Il revint très vite nous dire que c'était peine perdue, qu'il ne pouvait localiser l'origine du bruit. Pour en savoir plus, il fallait se poser.

# Congo 1960: de dramatische onafhankelijkheidsperiode

Wilfried De Brouwer

Traduction :

André Perrad

& Mich De Weirdt

## Congo 1960 : la période dramatique de l'indépendance

### Deel 3:

#### De Belgische militaire acties tijdens de evacuatie

##### Scenario

De onlusten in Leopoldstad en Matadi in 1959 hadden reeds aangetoond dat de verhouding tussen blanken en zwarten in onze voormalige kolonie zeer gespannen was. De overgang naar onafhankelijkheid zou niet rimpelloos verlopen. De enige die rotsvast geloofde in de onwrikbaarheid van het binnenlands veiligheidssysteem was generaal Janssens, de patron van de Weermacht. Hij was er van overtuigd dat de "inlanders" wel zouden luisteren naar hun officieren, en dat waren allemaal Belgen.

Maar heel wat kolonials hadden hun twijfels. Ze hadden gezien en gehoord hoe de Congolese leiders tijdens hun verkiezingscampagnes de bevolking opjutten met valse verkiezingsbeloftes. De Belgen werden afgeschilderd als profiteurs, slavendrijvers, en van de ene dag op de andere zou, na de onafhankelijkheid, de levensstandaard van de inlanders op het niveau getild worden van de blanken.

Diegene die ook inzag dat we op onze hoede moesten zijn was de toenmalige minister van landsverdediging, Arthur Gilson. Hij was een paar keer op bezoek geweest bij de Belgische militairen in Congo en was er van overtuigd dat het bestaand contingent op de basissen Kamina (Katanga) en Kitona (Beneden Congo) moest versterkt worden. Het militair apparaat had ook nog 'antennes' voor de Zeemacht in Banana en Boma, aan de monding van de Congostroom.

Nog voor de onafhankelijkheid werd versterking gestuurd op diverse fronten; een bataljon para's in Kitona, waarvan een compagnie in Leopoldstad (Léo) en twee bataljons commando's in Kamina. De capaciteit van het luchttransport in Kamina werd verhoogd tot zeven C-47's en zes C-119's. Bovendien werden zestien Harvards van de

### Partie 3 :

#### Les actions militaires belges durant l'évacuation

##### Scénario

Les troubles à Léopoldville et Matadi en 1959 avaient déjà montré que la relation entre Blancs et Noirs dans notre ancienne colonie était très tendue. La transition vers l'indépendance ne se passerait pas sans heurts. La seule personne qui croyait fermement dans la valeur inébranlable du système de sécurité intérieur était le général Janssens, patron de la Force Publique. Il était persuadé que les « indigènes » obéiraient à leurs officiers, qui étaient tous des Belges.

Mais beaucoup de coloniaux en doutaient. Ils avaient vu et entendu les dirigeants congolais conditionner la population par de fausses promesses durant leurs campagnes électorales. Les Belges étaient dépeints comme des profiteurs, des esclavagistes et du jour au lendemain, après l'indépendance, le niveau de vie des indigènes serait élevé à celui des blancs.

Celui qui a compris que nous devions être vigilants était le ministre de la défense nationale de l'époque : Arthur Gilson. Il était allé quelques fois visiter les militaires belges au Congo et était convaincu que le contingent existant sur les bases de Kamina (Katanga) et Kitona (Bas-Congo) devait être renforcé. L'appareil militaire disposait encore des « antennes » de la Force Navale à Banane et Boma à l'embouchure du fleuve Congo.

Avant l'indépendance, un renfort fut envoyé sur divers fronts ; un bataillon de paras à Kitona dont une compagnie à Léopoldville (Léo) et deux bataillons de commandos à Kamina. Le potentiel de transport aérien à Kamina fut porté à sept C-47 et six C-119. De plus, seize Harvard de l'école de pilotage de Kamina furent convertis en T-6A, ce qui permettait de les armer de six roquettes, deux bombes et quatre



vliegschool in Kamina omgebouwd tot T-6A's wat toeliet om ze te bewapenen met zes raketten, twee bommen en vier machinegeweren. De T-6A's werden ontplooid in drie flights van elk vier vliegtuigen en vijf piloten, de eerste in Kigali om de onlusten tussen de Hutu's en Tutsi's te bedwingen, de tweede in Kindu en de derde in Kitona. Maar ook de Zeemacht zette koers naar Congo; in juni verzamelden het troepentransportschip "Kamina" en vier kustvaarders zich in de haven van Banana.

mitrailleurs. Les T-6A furent déployés en trois flights de chacun quatre avions et cinq pilotes, le premier à Kigali pour contrôler les incidents entre Hutus et Tutsis, le deuxième à Kindu et le troisième à Kitona. La Force Navale a également mis le cap sur le Congo ; en juin, le navire transporteur de troupes « Kamina » et quatre navires côtiers se sont rassemblés dans le port de Banana.

T-6A with 6 rockets and 2 gunpods. (A. Van Haute)



C-119 reinforcements in Kamina.





## En zo geschiede geschiedenis...

Dit artikel werd ons bezorgd door Kolonel Vlieger b.d. Roger Lams.

Spijtig genoeg heeft Roger ons op 01 april 2020 verlaten voor zijn laatste vlucht.

Met de steun van de opeenvolgende korpscommandanten was hij de mentor van het KBAM initiatief. In 2004 was hij medestichter en sinds dan de onafgebroken voorzitter van de ploeg van vrijwilligers die zich belangloos hebben ingezet om KBAM uit de bouwen tot een uniek museum en documentatiecentrum dat de geschiedenis van de 10 Wing op een zeer overzichtelijke manier bijhoudt en tentoonstelt.

Met dank voor dit constructief en blijvend pionierswerk, Roger.



## C'est ainsi qu'on écrit l'histoire...

Cet article nous a été remis par le Colonel Aviateur e.r. Roger Lams.

Ce 1<sup>er</sup> avril 2020, Roger nous a malheureusement quittés pour son dernier vol.

C'est à son initiative et avec le soutien des chefs de corps qui se sont succédés au 10 Wing que le KBAM voit le jour. En 2004, il en devient le cofondateur et depuis, sans interruption, le président de l'équipe de volontaires qui se dévouent sans compter pour faire de ce KBAM un musée et un centre de documentation qui retracent et présentent de façon claire et précise l'histoire du 10 Wing.

Roger, un tout grand merci pour ce travail de pionnier, constructif et durable.





# Bij ons in KBAM

Traduction Mich Mandl



## Het Kleine-Brogel Air Museum

### Het ontstaan

**E**en veertiental jaren geleden loopt Peter “Celle” Celis, piloot van in het 31 Smd, met de idee rond om de geschiedenis van Kleine-Brogel vast te leggen in een museum. In dezelfde periode zoekt Jos Palmers, beter bekend als *de Snor*, een nieuw onderkomen voor zijn uitgebreide luchtvaartcollectie. Hij verzamelt immers sinds jaren allerhande voorwerpen die

## Le musée de l'air de Kleine-Brogel

### La naissance

**U**ne quinzaine d'années d'ici, Peter « Celle » Celis, pilote à la 31 Esc, lance l'idée d'un musée qui reprendrait l'histoire de la base de Kleine-Brogel. Au même moment, Jos Palmers dit *de Snor*, est à la recherche d'un nouvel endroit qui pourrait héberger sa vaste collection aéronautique. Depuis des années, il collectionne les objets les plus divers liés à l'aviation, et